

外国人のお客さま向けの説明用動画および外国語翻訳機の導入について

株式会社七十七銀行（頭取 小林 英文）は、金融行政方針で掲げている円滑な口座開設等に役立つ情報や注意点を周知するため、外国人のお客さまに対し、多言語に対応した動画（以下「説明用動画」といいます。）の取扱いを開始するとともに、営業店窓口にA I 通訳機「ポケットーク」を設置いたしますので、下記のとおりお知らせいたします。

当行は、引き続き外国人のお客さまが安心して金融サービスを利用できる環境の整備に努め、利便性向上に向けた取組みを推進してまいります。

記

1. 説明用動画について

概 要	主に外国人のお客さま向けに口座開設等のお手続きをご案内する動画であり、17言語からご選択いただけます。
主な説明事項	必要書類、口座開設時の注意事項、申込書類の記載方法 など
対 応 言 語	日本語、英語、中国語（簡体字）、中国語（繁体字）、韓国語、ネパール語、ベトナム語、ミャンマー語、モンゴル語、フィリピン語、タイ語、シンハラ語、インドネシア語、クメール語、ベンガル語、ポルトガル語、スペイン語
閲 覧 方 法	当行ホームページまたはチラシ（別紙）掲載の二次元コードよりご覧いただけます。 リンク： https://www.77bank.co.jp/kouza/step/overseas.html
利 用 料	無料（通信料はお客さまのご負担となります）
利用可能時間	24時間

2. A I 通訳機「ポケットーク」について

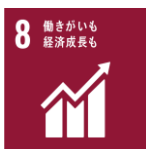
機 能	通訳機能やカメラ翻訳機能等が搭載されており、互いの言語を話せない方との対話を音声とテキストの両方で翻訳することのできるA I 通訳機です。
利 用 シ ーン	外国人のお客さまとの円滑なコミュニケーションを補助するツールとして活用します。
対 象 店	全営業店
対 応 言 語	85言語

3. 実施日

2025年2月20日（木）

以 上

（関連するSDGs）



SDGs（Sustainable Development Goals）

2015年9月に、国連に加盟する全ての国が全会一致で採択した国際目標であり、17のゴールと、169のターゲットから構成されています。

七十七グループは2020年7月に「七十七グループのSDGs宣言 〜 もっと、ずっと、地域と共に。〜」を表明し、SDGsに対する取組みを更に強化するため、2021年10月より「SDGs実践計画」を策定しております。



もっと、ずっと、地域と共に。

説明用動画のイメージ



Introduction

- ◆ Thank you for applying to open an account.
- ◆ Account opening procedures are accepted at the branch counter, so please bring the documents listed below with you when you visit.

<Required>

1. Residence card

Source: Immigration Bureau website

2. Seal

<Optional>

3. My Number Card

Source: Digital Agency website

*Please note that we may ask you to submit additional documents as necessary.

77 BANK

A I 通訳機「ポケットーク」のイメージ



七十七銀行で口座開設をご希望の 外国人のお客さまへ



七十七銀行では外国人のお客さまが口座を開設する際のお手続きについて、説明用動画を作成しておりますので、事前にご視聴のうえご来店ください。

説明動画はこちら



ご 確 認 事 項

- 口座開設のお手続きは営業店窓口で受付しておりますので、下記書類をご持参のうえご来店ください。

<必須>

1. 在留カード



出典：入国管理局 ホームページ

2. 印鑑



<任意>

3. マイナンバーカード



出典：デジタル庁ホームページ

※必要に応じて追加書類のご提示をお願いする場合がございますので予めご了承ください

- 在留期間を更新したときや住所・氏名を変更したときは、在留カードをご持参のうえご来店ください。
- 宮城県外への転出や帰国等によって預金口座が不要となった場合は、口座解約のお手続きをお願いいたします。なお、預金口座を他人に譲渡したり、売却する行為は犯罪ですので決して行わないでください。

お 知 ら せ

- 当行では来店される外国人のお客さまとの円滑なコミュニケーションを図る補助ツールとして、多言語への翻訳が可能な外国語翻訳機を全店の営業店窓口を導入しております。



お手続きには時間を要しますので、あらかじめ当行ホームページより
来店予約のうえご来店いただきますようお願いいたします。
何かご不明な点があればお気軽に窓口担当者までお問い合わせください。



For foreign customers wishing to open an account at The 77 Bank



The 77 Bank has created an explanatory video on the procedures for foreign customers to open an account, so please watch it before visiting the branch.

Explanation video here



Please check the following points

Account opening procedures are accepted at the branch counter, so please bring the documents listed below with you when you visit.

<Required>

1. Residence card



Source: Immigration Bureau of Japan website

2. Seal



<Optional>

3. My Number Card



Source: Digital Agency website

※Please note that we may ask you to submit additional documents as necessary.

- If you have renewed your period of stay or changed your address or name, please bring your residence card with you when you visit our branch.
- If you no longer need your deposit account due to moving out of Miyagi Prefecture, returning to your home country, etc., please go through the procedure to close your account. Please note that transferring or selling your deposit account to another person is a crime, so please do not do so under any circumstances.

notice

- As an auxiliary tool to facilitate smooth communication with foreign customers who visit our branches, we have installed foreign language translation machines that can translate into multiple languages at the counters of all our branches.



The procedure will take some time, so please make a reservation before visiting the store from the Bank's website.
If you have any questions, please feel free to contact our staff.

